

琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 沖縄復帰準備委員会（代表会議議事録）(3)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-02-12 キーワード (Ja): 沖縄復帰準備委員会, 記者会見 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43739

第二回（昭四五・五・六）

THE PREPARATORY COMMISSION
Naha, Okinawa

8 June 1970

OFFICIAL MINUTES

SUBJECT: Second Meeting of the Preparatory Commission, 1500 hours,
6 May 1970

Participants:

Members: Ambassador Jiro Takase, GOJ Representative
High Commissioner James B. Lampert, U S Representative
Chief Executive Choby Yara, Adviser

Others: Mr. H. Kaya, Acting GOJ Alternate
Mr. N. Mabuchi, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. M. Sasaki, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. K. Yamaguchi, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. Y. Okano, GOJ PrepCom Staff Member

Mr. J. F. Knowles, Political Adviser to HICOM
COL J. A. Meads, Director, Reversion Coordination Group
COL F. A. Gregg, HICOM Information Coordinator
Mr. L. K. Walters, PrepCom Staff Member
Mr. B. D. Billingsley, PrepCom Staff Member

Mr. H. Senaga, GRI Alternate
Mr. K. Kakinohana, GRI PrepCom Staff Member
Mr. S. Tamaki, GRI PrepCom Staff Member
Mr. T. Zakimi, GRI PrepCom Staff Member

Mr. G. K. Sankey, Language Aide
Mr. S. Oshiro, Language Aide
Miss C. Sata, Recorder

1. After opening the meeting, the GOJ Representative referred to the Report to the Preparatory Commission from the Alternates, attached as Incl. 1, and raised for discussion and approval the budget principles mentioned in paragraph 1 of the report and attached as Incl. 2. The Commission agreed to approve these principles.

2. The GOJ Representative also raised for discussion and approval the paper on the organization and duties of the Joint Secretariat, which is described in paragraph 2 of the Alternates' report and attached as Incl. 3. The Commission agreed to approve the paper. In this connection, the GOJ Representative

PREPCOM

8 June 1970

SUBJECT: Second Meeting of the Preparatory Commission, 1500 hours, 6 May
1970

asked for approval of Miss Sata as the individual to supervise the administrative business and the work of the personnel who comprise the Joint Secretariat. The Commission approved, and the members expressed complimentary sentiments to Miss Sata.

3. The GOJ Representative invited the comments of the PrepCom members on paragraph 2a in the Alternates' report, which concerns subcommittees. This was approved by the Commission. In this connection, the U S Representative indicated that at different times different people would be involved as participants on the U S side, in order to provide the most specialized experts to the subcommittees of the Commission.

4. The GOJ Representative also invited the comments of the PrepCom members on procedures needed to carry out certain provisions of the "Principles and Guidelines" dealing with official visitors from Japan, the supplying to each government of information relating to reversion, and access of non-Ryukyuan residents to the GOJ. The Commission agreed that the Alternates should formulate the necessary procedures.

5. The GOJ Representative asked the Commission if they had any comments on paragraph 3 of the Alternates' report, concerning directions to the Alternates and subcommittees to undertake to proceed with their assignments? The proposed directions to the Alternates were agreed to in their entirety by the Commission.

6. The GOJ Representative asked the other members for opinions and comments regarding the expression of PrepCom concern with AdCom recommendations as formulated in the report from the Alternates? No questions were raised and the Commission agreed upon this item.

7. Regarding paragraph 5 of the Alternates' report, on the forwarding of today's report to ConCom, the Commission agreed to the recommendation of the Alternates.

8. The Commission members expressed their appreciation to the Alternates for the documents that had been prepared for the meeting.

9. Next, the GOJ Representative asked the Commission members if they would approve the press release, attached as Incl. 4? The Commission agreed to do so.

10. Lastly, the GOJ Representative asked if it was agreeable to the Commission members to hold the next meeting on 3 June? This was agreed to by the Commission.

PREPCOM
SUBJECT: Second Meeting of the Preparatory Commission, 1500 hours, 6 May 1970

8 June 1970

11. The meeting was adjourned at 1540 hours.

(14 Incl
as

APPROVED:

(14 *H. Savage*
Alternate Adviser

(14 *H. Kaya*
Acting GOJ Alternate
Representative

(14 *Eric W. Schulz*
U S Alternate
Representative

DISTRIBUTION:
USG
GOJ
GRI
File

6 May 1970

REPORT TO THE PREPARATORY COMMISSION
FROM THE ALTERNATES

(1. The Preparatory Commission (hereinafter "Commission") Representatives and Adviser at their first meeting on 24 March 1970 directed their Alternates to draw up a work program, a suggested list of sub-committees, and a common budget. In response to this directive, the Alternates have studied the following matters of common interest:

(a. An agreed set of principles for the budget required to meet common expenses is at TAB A. The Commission is invited to approve the budget principles. Although the GRI is not obligated to share in the common budget by the exchange of diplomatic notes on 3 March 1970, it is the desire of that Government to furnish a staff member to serve in the Joint Secretariat and to pay for the actual cost of the utilities and expendable materials used by their element. The Alternates will submit a final budget to the next meeting of the Commission.

(b. "Organization and Duties of the Joint Secretariat" are at TAB B. Approval of these by the Commission is invited.

2. To implement the "Principles and Guidelines for the Preparations for Reversion and the Functioning of the Preparatory Commission" announced by the Consultative Committee in Tokyo on 21 April 1970,

a. The following sub-committees are recommended:

- (1) Sub-committee for Industrial and Economic Affairs;
- (2) Sub-committee on Local Preparations for Transfer of Administrative

Rights;

(3) Sub-committee on Local Preparations to Facilitate Application to Okinawa of SOFA; and

(4) Sub-committee for General Affairs.

The Alternates invite approval of this list of standing sub-committees.

Moreover, the Alternates also suggest agreement on the principle that additional ad hoc sub-committees may be appointed and disbanded as required by developments. It is assumed that the nature of the planning for the transfer of administrative rights to Japan will require additional sub-committees for limited periods of time.

b. The following actions are recommended:

(1) That the three Alternates be authorized to formulate procedures for the coordination of the supplying to each Government of information agreed as necessary for the promotion of the preparations for reversion.

(2) That the three Alternates be authorized to formulate procedures for the coordination of information-gathering activities by official Japanese Government missions from authorities of the USG in Okinawa for purposes relating to reversion.

(3) That the three Alternates be authorized to arrange effective means by which non-Ryukyuan residents, including businessmen and professionals, can consult with the appropriate authorities of the GOJ prior to reversion. Approval by the Commission of (1), (2), and (3) above is requested.

3. The drawing up of a work program is now beginning. In keeping with the substance of the "Principles and Guidelines....," it is recommended that the respective sub-committees be directed to identify problems to be solved before

the return of administrative rights to the Government of Japan and to devise measures to solve such problems as are to be dealt with in Okinawa.

Extensive coordination among the three governments will be required before this can be accomplished. The Alternates recommend that they be directed by

the Commission to proceed, in conjunction with the work of the sub-committees:

a. To formulate plans for carrying out the substance of the "Principles and Guidelines...."

b. As subsequent developments require, to tackle such problems as may fall within the purview of the Commission.

c. To submit a progress report of these plans and problems at the next meeting of the Commission.

4. The three governments will concern themselves with the implementation of the recommendations made by the Advisory Committee to the High Commissioner.

5. To respond to the request of the Consultative Committee to be kept informed of the progress of the Commission from time to time, the Alternates recommend that a copy of this report under the title of "Report to the Consultative Committee from the Preparatory Commission," be forwarded through proper channels to ConCom together with an indication of the action taken on it by the Commission at the 6 May meeting.

準備委員会
沖縄那覇

1970年5月6日

首 題： 準備委員会に対する代理会議の報告

1 準備委員会（以下委員会という。）各代表及び顧問は、1970年3月24日の第1回会議において、代理会議に対し、検討事項、小委員会のリスト及び共通経費の予算を作成するよう指示した。この指示に従って代理会議は共通の利害を有する次の問題について検討を行なった。

a 別表Aの共通経費に見合う予算につき合意された原則。委員会がこの予算の原則を承認するよう要請する。琉球政府は、1970年3月3日の交換公文により共通経費を負担する義務を負うものではないが、合同事務局に勤務する要員を提供すること、及び同政府事務所が使用する光熱水費及び消耗品の実費を負担することを希望している。代理会議は委員会の次回会議に最終的な予算を提出する予定である。

b 別表Bの合意された合同事務局の組織と所掌事務。委員会がこ

首 題： 準備委員会に対する代理会議の報告

れを承認するよう要請する。

2 1970年4月21日東京において日米協議委員会が発表した「復帰準備及び準備委員会の作業のための原則及び指針」を実施するため

a 次の小委員会の設置を勧告する。

- (1) 産業経済小委員会
- (2) 施政権移転現地準備小委員会
- (3) 地位協定沖縄適用現地準備小委員会
- (4) 総務小委員会

代理会議はこれらの常設小委員会が承認されるよう要請する。更に代理会議は、事態の進展に伴って必要とされるその他の特別小委員会を臨時に設置する原則について取極めるよう提案する。施政権返還計画の性質上、一定の期間を限って更に小委員会を設置することが必要と考えられる。

b 次の措置をとることを勧告する

- (1) 代理会議は、復帰準備の促進のため必要であると合意される情報をそれぞれの政府へ提供することについての調整手続を定める権限を認められること。

首 題： 準備委員会に対する代理会議の報告

(2) 代理会議は、日本政府の調査団が復帰に関連する目的のために行なう沖縄の米国当局からの情報蒐集活動についての調整手続を定める権限を認められること。

(3) 代理会議は、事業及び自由職業に従事する者を含む沖縄在住非琉球人が復帰前に日本政府の関係当局との相談が行ないうる効果的な手段をとる権限が認められること。

上記 (1)、(2) 及び (3) が委員会で承認されるよう要請する。

3 検討事項の作成は端緒に就いている。原則と指針の内容に従って各小委員会が日本政府への施政権の返還前に解決さるべき問題の所在を明らかにするよう、また沖縄において取り扱われるべき問題を解決する措置を策定するよう指示されるべきことを勧告する。これが達成されるためには事前に三政府間で、広範な調整が必要となろう。

代理会議は小委員会の作業に関連し次のことを促進するよう委員会より指示されるべきことを勧告する。

- a 原則と指針の内容を実施するための計画を作成すること。
- b 今後の情勢の進展に応じ、委員会の所掌に属する問題に取り組むこと。

首 題： 準備委員会に対する代理会議の報告

。 委員会の次回の会議にこれらの計画と問題についての進捗状況についての報告を提出すること。

4 三政府は、琉球列島高等弁務官に対して諮問委員会が行なつた勧告の実施につき関心を抱きつづける。

5 委員会の活動の経過を随時通報するよう求めている協議委員会の要請に応ずるため、代理会議は 協議委員会に対する準備委員会の報告との表題の報告書の写に、委員会が5月6日の会議で採択した決定事項を付して適当な経路を通じ、協議委員会に送付するよう勧告する。

準備委員会
沖縄那覇

1970年5月6日

首 題： 合同事務局の組織及び所掌事務

- 1 準備委員会は、その事務局の組織を次のとおり定め、その組織の名称を合同事務局とする。
- 2 日米両国政府の代表及び琉球政府行政主席たる顧問が、それぞれ、その職員の中から指名した者及び必要がある場合に準備委員会の合意に基づいて採用された者をもつて合同事務局の構成員とする。
- 3 準備委員会が合同事務局事務局長の職務を行なうものとして指名した職員は、合同事務局の事務を総括し、及び合同事務局を構成する職員の執務を監督する。
- 4 合同事務局は、準備委員会の指示及び命令に従い次の各号に掲げる事務を処理する。

- (1) 準備委員会の会議（代理会議及び小委員会の会議を含む。）の開催の準備に関すること
- (2) 準備委員会の会議の記録の作成及び保管に関すること（必要に応じ代理会議の場合を含む。）

首 題： 合同事務局の組織及び所掌事務

- (3) 準備委員会が行なう勧告又は報告のための資料の収集、提案事項の現況資料の作成及び勧告書又は報告書の浄書に関すること
 - (4) 広報のための新聞発表資料その他関係資料の作成に関すること
 - (5) 準備委員会の共通経費に関すること
 - (6) 合同事務局の事務室、会議室および合同庁舎の共通部分の維持管理に関すること
 - (7) 対外連絡に関すること
 - (8) 以上のほか、合同事務局に委ねられた事項に関すること
- 5 合同事務局の組織及び運営に関し変更等の措置を必要とする場合は、その都度準備委員会が検討のうえ決定する。

THE PREPARATORY COMMISSION
Naha, Okinawa

6 May 1970

SUBJECT: Organization and Duties of the Joint Secretariat

1. The Preparatory Commission shall establish a secretariat for the PrepCom. The name of the organization shall be called the "Joint Secretariat."
2. The Joint Secretariat shall be composed of those personnel who are nominated by the U S and Japan Representatives and the Adviser, the GRI Chief Executive, from among the personnel of their respective elements, and personnel who may be hired by mutual agreement of the PrepCom when considered necessary.
3. The person who is nominated by the PrepCom to perform the duties of the Director of the Joint Secretariat shall supervise the administrative business and the work of the personnel who comprise the Joint Secretariat.
4. In conformity with the directives and instructions of the PrepCom, the Joint Secretariat shall conduct the following business:
 - a. Matters concerning arrangements for the holding of PrepCom meetings (including Alternate Representatives/Adviser meetings and subcommittee meetings).
 - b. Matters concerning the recording and preparation of minutes of PrepCom meetings and their safekeeping (including Alternate Representatives/Adviser meetings as necessary).
 - c. Matters concerning compilation of material for recommendations and reports, listings on the status of PrepCom proposals and typing of recommendations and reports in final form.
 - d. Matters concerning the preparation of press releases and other pertinent information for public dissemination.
 - e. Matters concerning the common expenses of the PrepCom.
 - f. Matters concerning the maintenance and management of the Joint Secretariat office, the conference room, and the common use areas.
 - g. Matters concerning external communications.
 - h. Such additional matters as may be referred to it.

PREPCOM

6 May 1970

SUBJECT: Organization and Duties of the Joint Secretariat

5. Any future actions involving changes in the composition and operation of the Joint Secretariat will be considered and decided by the PrepCom on a case-by-case basis.

準備委員会
沖縄那覇

1970年5月6日

首 題： 準備委員会の運営に要する共通経費の分担方法及び経理

- 1 準備委員会の運営に要する経費（以下単に「共通経費」という。）に関する日米両国政府の分担方法及び経理については以下に定めるところによる。
- 2 準備委員会の会計年度は、毎年4月1日から始まり、翌年3月31日に終るものとする。 共通経費の見積り額が、米政府の二会計年度に亘ることから、米政府の分担額は、米政府のそれぞれの会計年度に区分されるものとする。
- 3 各会計年度の共通経費の見積り及び分担額は各会計年度の当初に準備委員会において決定する。 会計年度の中途において共通経費の見積り及び分担額に変更を行なう必要が生じた時はその都度準備委員会が決定する。
- 4 当初の共通経費の総額の見積りは、1970年3月3日から1971年3月31日までの期間について決定するものとする。

首 題： 準備委員会の運営に要する共通経費の分担方法及び経理

- 5 日米両国政府は、分担する経費を現金及び現物により支弁する。
ただし、両政府のそれぞれが既に支出を了した共通経費に該当する現金及び現物については、当該相当金額を既に拠出したものとみなして、拠出すべき金額から控除するものとする。
- 6 日米両国政府が拠出する分担金は、準備委員会の合同事務局において経理するものとし、事務局長が出納の責に任ずるものとする。
- 7 各代表の代理は、定期的に事務局長から分担金の収支の状況について報告を徴し、及び必要な検査を行ない、経理の適正を期するものとする。
- 8 日米両国政府がそれぞれ分担して支出した金額に差がある場合は、翌会計年度において調整するものとする。
- 9 日米両国政府の分担金の拠出は、事務局長の発行する分担金拠出請求書により四半期ごとの期のはじめに割賦により行なうこととする。
- 10 事務局長は、翌会計年度の最初の月の末日までに収入及び支出の状況を各代表に報告しなければならない。

THE PREPARATORY COMMISSION
Naha, Okinawa

6 May 1970

C SUBJECT: A Method of Allotment and Administration of Common Expenses
Required for the Operation of the Preparatory Commission

1. The method of allotment and the administration of expenses (hereinafter referred to as "common expenses") by the Governments of Japan and the United States required for the operation of the Preparatory Commission shall be determined in accordance with the following provisions.
2. The fiscal year of the PrepCom shall be 1 April through 31 March every year. Since the estimate for common expenses involves two USG fiscal years, the U S funded portion will be subdivided into appropriate U S fiscal year periods.
3. The estimate of the common expenses and the amount to be shared shall be determined by PrepCom at the beginning of each fiscal year. If it becomes necessary to revise the estimate of the common expenses and the amount to be shared during the fiscal year, PrepCom shall make a determination on each such occasion.
4. The original estimate of total cost of the common expenses shall be determined for the period of 3 March 1970 - 31 March 1971.
5. The GOJ and USG shall defray their share of expenses in cash and in kind. Any previous expenditures made by the two governments in cash and in kind for common expenses shall be considered a part of their contribution.
6. The shares of expenses contributed by the GOJ and USG shall be administered by the Joint Secretariat of the PrepCom and its director shall be responsible for receipts and outlay of expenses.
7. The Alternates of the respective Representatives shall regularly request reports from the Director of the Joint Secretariat concerning the situation of receipts and outlay of a share of expenses and audit the administration of expenses to ensure the propriety thereof.
8. If there exist any differences in the amount contributed by each of the two governments, such differences shall be adjusted during the following fiscal year.

PREPCOM

6 May 1970

SUBJECT: A Method of Allotment and Administration of Common Expenses
Required for the Operation of the Preparatory Commission

9. The contribution of a share of expenses by the two governments shall be made quarterly in accordance with the request for submission of a share of expenses issued by the Director of the Joint Secretariat at the beginning of each of the four quarters.
10. The Director of the Joint Secretariat shall report to the respective Representatives concerning the situation of the income and expenditures, by the end of the first month of the following fiscal year.

DRAFT

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

OFFICIAL MINUTES: The second meeting of the Preparatory Commission was held at 1500 hours on the 6th of May 1970.

Participants: Ambassador Jiro Takase, GOJ Representative
High Commissioner James B. Lampert, USG Representative
Chief Executive Choby Yara, GRI Adviser

Mr. H. Kaya, GOJ Alternate Representative
Mr. N. Mabuchi, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. M. Sasaki, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. K. Yamaguchi, GOJ PrepCom Staff Member
Mr. Y. Okano, GOJ PrepCom Staff Member

Mr. J. F. Knowles, Political Adviser to HICOM
COL J. A. Meads, Director, Reversion Coordination Group
COL F. A. Gregg, Information Coordinator
Mr. L. K. Walters, PrepCom Staff Member
Mr. B. D. Billingsley, PrepCom Staff Member

Mr. H. Senaga, Alternate Adviser
Mr. K. Kakinohana, GRI PrepCom Staff Member
Mr. T. Zakimi, GRI PrepCom Staff Member
Mr. S. Tamaki, GRI PrepCom Staff Member

Mr. G. K. Sankey, Language Aide
Mr. S. Oshiro, Language Aide
Miss C. Sata, Stenographer

TAKASE: I think the time has come for us to enter into our business. I would like to invite your attention to the papers which have been prepared by the staff members of the Preparatory Commission. I will raise items for discussion and approval, in the order shown in the attached "Report to the Preparatory Commission from the Alternates." Before we enter into the discussion and approval, I would like to say a few words of congratulation to Mr. Senaga for his birthday which falls on this day.

LAMPERT: May I add my warm congratulations? I would like to take this opportunity to say that in the time I have been in Okinawa I have very much appreciated that I have had an opportunity to know him and to work with him. And I have come to admire him and his work on behalf of the people in Okinawa and in the Government of the Ryukyu Islands, very very highly.

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

SENAGA: Thank you very much.

TAKASE: How shall we proceed with our discussion? In other words, according to the scenario, there are seven items on page two. Shall we discuss each one in the order shown in that paper, or shall I read all, or shall I take up the discussion en bloc?

LAMPERT: Mr. Ambassador, as far as I am concerned, I would like to agree to handle it either way. I am quite prepared to consider the recommendations on the program. I am very favorable to your inquiries.

YARA: The en bloc method will be fine.

TAKASE: Thank you very much for the comments. Then we will proceed en bloc. For item 1 in the report tendered by the Alternates, there are the budget principles and their details are attached as TAB A. The second item will be the organization and duties of the Joint Secretariat, at TAB B, which is also attached. On the second item, I would like to ask for your approval of Miss Sata as the individual to supervise the administrative business and the work of the personnel who comprise the Joint Secretariat. For item 3, the subcommittee problem will be discussed. Item 4 in the report, in paragraph 2b, has procedures needed to carry out certain provisions of the "Principles and Guidelines." In No. 5 are directions to the Alternates and subcommittees to undertake certain specific actions. No. 6 is PrepCom concern with AdCom recommendations. No. 7 is the forwarding of today's report to ConCom. About those seven items I should like to read the report to you. I would like to enter into discussion in this way, if it is agreeable to you gentlemen.

I would like to read the first item of the report so that we can express our opinions about that problem. First paragraph: "The Preparatory

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

Commission (hereinafter 'Commission') Representatives and Adviser at their first meeting on 24 March 1970 directed their Alternates to draw up a work program, a suggested list of subcommittees, and a common budget. In response to this directive, the Alternates have studied the following matters of common interest:

a. An agreed set of principles for the budget required to meet common expenses is at TAB A. The Commission is invited to approve the budget principles. Although the GRI is not obligated to share in the common budget by the exchange of diplomatic notes on 3 March 1970, it is the desire of that Government to furnish a staff member to serve in the Joint Secretariat and to pay for the actual cost of the utilities and expendable materials used by their element. The Alternates will submit a final budget to the next meeting of the Commission.

Paragraph 1b: The organization and duties of the Joint Secretariat are at TAB B. Approval of these by the Commission is invited." Now I would like to wait until the Japanese version is done by Mr. Sankey.

TAKASE: I would like to invite your comments on the budget principles.

LAMPERT: Mr. Ambassador, the budget principles, I know, were considered with great care by the Alternates. They have discussed the actions taken by the elements. In our element they were studied by appropriate specialists in budget matters, and from our standpoint they are entirely satisfactory.

TAKASE: How about Chief Executive Yara?

YARA: I have no objection.

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

TAKASE: I would like to join the two of you, gentlemen. We in the Japanese Government have no comments on this. In other words, we are very much agreeable to the suggestion made by the Alternates of the Commission. Then we will enter into the second item, the organization and duties of the Joint Secretariat. As I mentioned before in the suggestion, Miss Sata will be the individual to supervise the administrative business and the work of the personnel who comprise the Joint Secretariat. In other words, both the appointment of Miss Sata and the Joint Secretariat paper will be approved?

YARA: No objection.

LAMPERT: Mr. Ambassador, I am happy to accept and approve that.

I wish that Miss Sata will do her work successfully. It is very difficult.

TAKASE: For the sake of the record, I would like to join with the General. We are now entering into the third item, about the subcommittees.

The establishment of four subcommittees is suggested and recommended, and if it is necessary ad hoc subcommittees will be established, according to the Report by the three parties concerned. It is also my opinion regarding the subcommittee matter that they are well organized according to the words in the diplomatic notes that were exchanged. These subcommittees will be the very foundation of the future implementation of the duties of this Commission.

LAMPERT: Mr. Ambassador, I agree with the role of this Commission. I will just say that it is our object, because this Commission has broad responsibility, for the U S participation, at different times to ~~probably~~ involve different people as participants on the U S side, to give focus in order to provide the most specialized experts to the Preparatory Commission. In other words, some of the participants will be different from time to time. It seems to me this organization is very much acceptable.

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

YARA: No comments.

TAKASE: Then, I would like to enter into item No. 4, the procedures needed to carry out certain provisions of the "Principles and Guidelines."

According to the report the following actions are recommended:

First, that the three Alternates be authorized to formulate procedures for the coordination of the supplying to each Government of information agreed as necessary for the promotion of the preparations for reversion.

Second, that the three Alternates be authorized to formulate procedures for the coordination of information-gathering activities by official Japanese Government missions from authorities of the U S Government in Okinawa for purposes relating to reversion.

Third, that the three Alternates be authorized to arrange effective means by which non-Ryukyuan residents, including businessmen and professionals, can consult with the appropriate authorities of the GOJ prior to reversion. Approval by the Commission of (1), (2), and (3) above is requested. I invite your comments.

LAMPERT: Mr. Ambassador, I agree with the recommended actions for the Alternates to formulate procedures and means for the coordination for the Governments here. These are very necessary actions to be taken early by the Preparatory Commission.

TAKASE: Thank you very much for your comments. How about Chief Executive Yara?

YARA: I have no objection. That will be fine.

TAKASE: Thank you. Then we enter into item 5, directions to the Alternates and subcommittees to undertake certain specific actions. Paragraph No. 3 (of the report of the Alternates to the Preparatory Commission) says,

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

"The drawing up of a work program is now beginning. In keeping with the substance of the 'Principles and Guidelines....' it is recommended that the respective subcommittees be directed to identify problems to be solved before the return of administrative rights to the Government of Japan and to devise measures to solve such problems as are to be dealt with in Okinawa. Extensive coordination among the three governments will be required before this can be accomplished. The Alternates recommend that they be directed by the Commission to proceed, in conjunction with the work of the subcommittees:

a. To formulate plans for carrying out the substance of the "Principles and Guidelines..."

b. As subsequent developments require, to tackle such problems as may fall within the purview of the Commission.

c. To submit a progress report of these plans and problems at the next meeting of the Commission." Now I invite your comments, gentlemen.

YARA: That is fine.

LAMPERT: It is entirely agreeable to me.

TAKASE: I join with the General. That has been agreed upon. Item No. 6 is PrepCom concern with AdCom recommendation, in paragraph 4 of the report: "The three Governments will concern themselves with the implementation of the recommendations made by the Advisory Committee to the High Commissioner." Very short but very important, may I say. Is this agreeable to you Mr. Chief Executive?

YARA: Yes.

LAMPERT: I agree also.

TAKASE: Then, it is agreed upon by the three Governments. Item

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

No. 7 is forwarding of today's report to ConCom, in the report (from the Alternates to the Commission) it is paragraph No. 5: "To respond to the request of the Commission from time to time, the Alternates recommend that a copy of this report under the title of 'Report to the Consultative Committee from the Preparatory Commission,' be forwarded through proper channels to ConCom together with an indication of the action taken on it by the Commission at the 6 May meeting." Is this agreeable to you gentlemen?

YARA: Agreed.

LAMPERT: I agree, Mr. Ambassador.

TAKASE: We are now done with the decisions made by the Preparatory Commission on the report from the Alternates. I would like to express my own appreciation, I am quite sure you will agree, here, my colleagues, for what has been done by the Alternates to the Commission in the preparation of these very, very important documents. I am very much favorable.

LAMPERT: Mr. Ambassador, I would like to join with you in this sentiment. I think much work is represented by this report. This report, which was prepared by the Alternates, constitutes a plan which will be the necessary support for what is to be accomplished in the future. This is extremely important.

YARA: I extend my compliments for the fine work done by this group.

TAKASE: I would like to ask you gentlemen to approve of the press release which has been prepared also by the officials concerned. The English and Japanese versions of that are attached to this document. Shall I read it?

LAMPERT: Mr. Ambassador, I am, if Mr. Yara agrees, I am agreeable to approving it. I have already read it. I haven't read the Japanese version but I did read the English version. (Laughter)

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

TAKASE: How about it, Mr. Chief Executive?

YARA: Agreed.

TAKASE: Then it is agreed upon by the Commission. I would like to tender a proposal for your consideration. We should agree upon the meeting which is coming up on June 3, Wednesday. That will be the third meeting.

LAMPERT: I believe this is on a schedule as we agreed to as a general pattern at the first meeting. This is a natural pattern.

TAKASE: How about Mr. Chief Executive?

YARA: No objection.

TAKASE: Then, it is decided that the next meeting will be held on June 3, Wednesday.

LAMPERT: (Smiling) Mr. Ambassador, shall we ask Miss Sata to notify the University of the Ryukyus students of our next meeting?

YARA: (Also smiling) That will be fine.

TAKASE: I would like to ask your opinions as to whether there is anything in today's meeting that should not be discussed in any individual meetings with the press.

LAMPERT: Mr. Ambassador, as far as the U S member is concerned, everything may be fully discussed. There is nothing, as far as I see which may not be discussed, I might say.

TAKASE: Then that is all of the job, very important and very short. I must ask you if there are other matters to take up this time?

LAMPERT: I don't have any matter to take up, Mr. Ambassador.

YARA: None.

TAKASE: Then I think the meeting is adjourned. Thank you very much for your attendance.

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

LAMPERT: Thank you.

YARA: Thank you.

The meeting was adjourned at 1540 hours.

CONFIDENTIAL IN NATURE
Preparatory Commission

SCENARIO FOR 6 MAY 1970 MEETING OF PREPARATORY COMMISSION

1. Time and Date: 1500 hours, Wednesday, 6 May 1970
2. Place: PrepCom Conference Room
3. Participants:
 - GOJ - Representative
Acting Alternate
Three PrepCom Staff Members
 - USG - Representative
Two PrepCom Staff Members
Political Adviser to HICOM
Director, Reversion Coordination Group
HICOM Information Coordinator
 - GRI - Adviser
Alternate
Three PrepCom Staff Members
 - Others - Stenographer (PrepCom Secretariat)
Two Language Aides (USG - Mr. Sankey, GRI -
Mr. Oshiro, Mr. Sankey will do all
interpreting.)
4. Procedures: (Picture taking will be permitted)
 - 1430: USG Representative will arrive and be escorted to
GOJ Representative's room by USG PrepCom staff
member. GRI Adviser will arrive and be escorted
to GOJ Representative's room by GRI Alternate.
 - 1500: GOJ Representative will escort USG Representative
and GRI Adviser to conferenceroom.
 - 1505: A GOJ PrepCom staff member will ask cameramen to
leave.
 - a. GOJ Representative will raise for discussion
and approval, in the order shown in the attached
"Report to the Preparatory Commission From the
Alternates," the following items:

- (1) (Para 1a) Budget principles (TAB A).
- (2) (Para 1b) Organization and duties of Joint Secretariat (TAB B). GOJ Representative will ask for approval of Miss Sata as the individual to supervise the administrative business and the work of the personnel who comprise the Joint Secretariat.
- (3) (Para 2a) Subcommittees.
- (4) (Para 2b) Procedures needed to carry out certain provisions of "Principles and Guidelines...."
- (5) (Para 3) Directions to Alternates and subcommittees to undertake certain specific actions.
- (6) (Para 4) PrepCom concern with AdCom recommendations.
- (7) (Para 5) Forwarding of today's report to ConCom.

b. GOJ Representative will ask for approval of press release.

c. GOJ Representative will ask for agreement that next meeting be held on Wednesday, 3 June 1970.

d. GOJ Representative will ask if there was anything in today's meeting that should not be discussed in any individual meetings with press.

e. GOJ Representative will ask if there are other matters to take up at this time and say, "If not, the meeting is adjourned."

GOJ Representative will go to his office and be available to press.

USG Representative will leave building.

GRI Adviser will return to his office and be available to press.

Press release will be available, in English and Japanese, at temporary press room on first floor of PrepCom building.

準備委員会

那覇市天妃町1の2
(電話 8-6505)

1970年5月6日

新聞発表

- 1 準備委員会は、5月6日、那覇の同委員会庁舎において、日本国政府代表高瀬侍郎大使、アメリカ合衆国政府代表ジェームス B. ランバート高等弁務官および顧問たる屋良朝苗琉球政府行政主席出席のもとに第2回会議を行なった。
- 2 委員会は、産業経済小委員会、施政権移転現地準備小委員会、地位協定沖縄適用現地準備小委員会および総務小委員会を設置することを決定した。委員会は、事態の進展により必要に応じ臨時の小委員会を設置することに合意した。
- 3 両代表ならびに顧問は、それぞれの代理に対し、1970年4月21日東京における第19回日米協議委員会で採択された原則と指針に従って上記の小委員会を通じ復帰準備実施のための具体的計画を作成するよう指示した。更に、三代理は、委員会の所掌に属するその他の問題にも取り組み、これらの計画および問題に関する経過報告を6月3日に予定される次回代表会議に提出するよう指示を受けた。

- 4 両代表ならびに顧問は、また、代理に対し、原則と指針に従って、
復帰に関連する情報のそれぞれの政府に対する提供、日本政府の公式
調査団による情報収集活動の調整および沖縄在住の非琉球人による日
本政府関係当局との相談のための手続を作成することを指示した。
- 5 委員会は、合同事務局の組織および所掌事務を含め経費および運営
手続について合意に達した。

THE PREPARATORY COMMISSION
1-2 Tenpi Cho
Naha, Okinawa

6 May 1970

Tel: 8-6505
(9) 79182

PRESS STATEMENT

The Preparatory Commission held its second meeting on May 6. In attendance at the meeting in the Commission's building were High Commissioner James B. Lampert representing the Government of the United States, Ambassador Jiro Takase representing the Government of Japan, and the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands, Mr. Chobyō Yara, as Adviser.

The Commission decided to set up subcommittees on industrial and economic affairs, local preparations for transfer of administrative rights to Japan, local preparations to facilitate application to Okinawa of the Status of Forces Agreement, and general affairs. The Commission agreed that ad hoc subcommittees would be established as required by developments.

The two Representatives and the Adviser directed their respective Alternates to formulate, through the above-named subcommittees, concrete plans for implementing reversion preparations in line with Principles and Guidelines which were adopted at the 19th meeting of the Japan-United States Consultative Committee in Tokyo on April 21, 1970. In addition, the three Alternates were directed to tackle other problems falling within the purview of the Commission, and to submit a progress report on these plans and problems at the next meeting of the Commission, which will be on June 3.

PREPCOM

6 May 1970

The two Representatives and the Adviser also authorized the Alternates to formulate procedures, as called for in the Principles and Guidelines, for the provision to each Government of reversion-related information, for the coordination of information-gathering activities by official Japanese Government missions, and for consultation by non-Ryukyuan residents of Okinawa with authorities of the Japanese Government.

The Commission reached agreement on its internal financial and administrative procedures, including the organization and duties of a Joint Secretariat.